

KORONA[®]

Deutsch
Bedienungsanleitung
Retro Wasserkocher

English
Instruction Manual
Retro Kettle

Dutch
Handleiding
Retro Waterkoker

Français
Manuel d'instructions
Rétro Bouilloire
20665/20666



KORONA electric GmbH, Sundern/Germany
www.korona-electric.de

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Unterlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an einen Dritten geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Dieses Gerät ist nur für das Kochen von Wasser geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren für den Benutzer. Das Gerät ist **nicht** für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

Sicherheit:



Dieses Symbol warnt vor allgemeinen **Verletzungsgefahren** / **Beschädigungen** am Gerät!



Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen, **Verbrennungsgefahr!**



Dieses Symbol warnt vor Gefahren von **Stromschlag!**



Dieses Symbol warnt vor heißem Wasserdampf!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung Ihres Haushaltsstroms der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht, damit das Gerät bei Gebrauch nicht überhitzt und beschädigt wird.



Vorsicht! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens benutzen.
- Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen.
- Gerät nicht im Freien benutzen.

Elektrische Geräte sind kein Spielzeug!

- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Erlauben Sie Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann eine unbeaufsichtigte Benutzung des Gerätes, wenn diese eine umfangreiche Unterweisung erhalten haben, die Ihnen eine gefahrlose Benutzung des Gerätes erlaubt und diese die Gefahren bei unsachgemäßer Benutzung verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Gerätes darf **nicht** von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, es sei denn, diese sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel vor Kindern unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker**, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, oder bevor es gereinigt wird.

- Netzkabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät und Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen, damit es nicht zu Beschädigungen am Gerät kommt.
- Das Netzkabel sollte nicht über die Tischkante/Arbeitsfläche herunterhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Es darf nicht an scharfen Gegenständen scheuern.
- Das Netzkabel nicht knicken oder um das Gerät wickeln.

Das Gerät nicht verwenden,

- wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- bei Funktionsstörungen.
- wenn das Gerät durch einen Sturz oder eine andere Ursache möglicherweise Schaden genommen hat.
Schäden an der Netzanschlussleitung müssen durch eine autorisierte Fachwerkstatt überprüft bzw. repariert werden. Nehmen Sie selbst niemals Veränderungen oder Reparaturen an dem Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses einführen.
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Verwenden Sie dieses Gerät **nicht** zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.

Gerätebezogene Sicherheitshinweise



Warnung! Zur Vermeidung von Verletzungen/ Beschädigungen des Gerätes, elektrischem Schock und Verbrennungen.

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, d. h. zum Kochen von Wasser, benutzt werden. **Keine** anderen Flüssigkeiten darin erhitzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht in der Nähe entflammbarer Gegenstände auf.
- Auf keinen Fall die MAX. Füllmenge (1,7 L) überschreiten, um ein Überlaufen von kochendem Wasser zu verhindern.
Vorsicht! Verbrennungsgefahr!
- Während des Betriebes, niemals den Deckel des Wasserkochers öffnen.
- Zum Befüllen mit Wasser, die Kanne immer vom Sockel nehmen.
- Um ein Leerkochen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die MIN. Füllmenge (0,5 L) nicht unterschritten wird.
- Die automatische Abschaltfunktion (Kochstoppautomatik) schaltet das Gerät automatisch ab, sobald das Wasser die Kochtemperatur erreicht hat. Voraussetzung jedoch ist, dass der Deckel während des Kochvorgangs fest verschlossen ist. Ansonsten könnte kochendes Wasser austreten.
- Ihr Wasserkocher verfügt noch über eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung (Trockengehschutz), die das Gerät automatisch abschaltet, wenn es einmal versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät ordnungsgemäß ab, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät für mindestens 10 Minuten abkühlen. Danach können Sie das Gerät wieder mit Wasser befüllen.
- Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel betreiben.



Produkt Beschreibung

1. Griff
2. Deckel
3. Ausgusstülle
4. Kanne
5. Wasserstandsanzeige
6. Temperaturanzeige
7. Ein-/Ausschalter inkl. Kontrollleuchte
8. Sockel
9. Netzkabel mit –stecker
10. Kabelführung (Unterseite Sockel)
11. Kabelhalterung (Unterseite Sockel)

Vor Erstgebrauch

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit bzw. Unversehrtheit.
- Wickeln Sie das Netzkabel (9) vollständig ab und legen es in die Kabelführung (10) des Sockels (8) ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, rutschfeste und hitzebeständige Arbeitsfläche. Stellen Sie es auf **keine** Metalloberfläche.
- Schliessen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose an.
- Bringen Sie 4 – 5 Behälterfüllungen zum Kochen. Benutzen Sie für jeden Kochvorgang frisches Wasser und gießen Sie es anschließend weg.



Warnung: Plastiktüten können eine Gefahr darstellen, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Babies aufbewahren.

Bedienung

In der Ausgusstülle sorgt ein Filter dafür, dass Kalkteile beim Ausgießen zurückgehalten werden.

1. Öffnen Sie den Deckel (2) und halten Sie die Kanne (4) gerade während Sie das Wasser einfüllen. Beachten Sie dabei die **MIN.**-Markierung der Wasserstandsanzeige (5). Es müssen mindestens 0,5 L eingefüllt werden, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

Hinweis: Sie können das Wasser auch bei geschlossenem Deckel (2) durch die Ausgusstülle (3) einfüllen.

2. Schliessen Sie den Deckel (2) wieder.

3. Setzen Sie die Kanne (4) auf den Sockel (8). Achten Sie darauf, dass die Kanne (4) gerade auf dem Sockel (8) steht und damit richtig auf den Kontakten aufliegt.
4. Schliessen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
5. Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie auf den Ein-/Ausschalter (7) drücken. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf.
6. Während des Aufheizvorgangs, zeigt die Temperaturanzeige die jeweilige Wassertemperatur an.
7. Sobald die Kochtemperatur erreicht ist (Fabrikeinstellung beträgt 100°C), schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Kontrollleuchte erlischt. Für die automatische Abschaltung muss der Deckel ordnungsgemäß geschlossen sein. Ansonsten könnte kochendes Wasser austreten. **Verbrühungsgefahr!**



Hinweis: Die Kochtemperatur des Wassers kann bis zu ± 3 °C variieren.



Hinweis: Wenn Sie den Kochvorgang vorzeitig beenden möchten, schalten Sie das Gerät aus indem Sie den Ein-/Ausschalter (7) nach oben schieben oder den Wasserkocher vom Sockel (8) nehmen. Damit das Heizelement abkühlen kann, sollten Sie noch 20 Sekunden warten, bevor Sie den Wasserkocher wieder einschalten.



Achtung: Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Gerät nur am vorgesehenen Haltegriff anfassen. **Verbrennungsgefahr!**

Falls Sie die erhitzte Wassermenge nicht ganz verbraucht haben, können Sie den Rest unter Beachtung der Minimum-Füllmenge nochmals erhitzen.



Die Temperaturanzeige zeigt während des Abkühlungsvorgangs die aktuelle Wassertemperatur an.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker (9).

Trockengehschutz

Ihr Gerät verfügt über eine spezielle Abschaltautomatik, die dann aktiviert wird, wenn Sie das Gerät ohne Wasser oder unter nicht Berücksichtigung der Minimum Wasserfüllmenge eingeschaltet haben. In diesem Fall, das Gerät ordnungsgemäß ausschalten, den Netzstecker ziehen und ca. 10 Minuten warten bevor Sie die Kanne wieder mit Wasser füllen.

Reinigung und Pflege



Vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker (9) des Gerätes ziehen und komplett abkühlen lassen. Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. **Elektrischer Schock!**

Das Gehäuse kann mit einem weichen, leicht feuchtem Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie **keine** aggressiven Reinigungs- bzw. Scheuermittel.



Kinder sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen resp. reinigen.

Entkalken

Entkalken Sie Ihren Wasserkocher in regelmäßigen Abständen (ca. alle 3 – 6 Monate) je nach Gebrauch und Wasserqualität.

Verwenden Sie zur Entfernung von Kalkrückständen im Behälterinneren keinesfalls scharfe, spitze oder metallische Gegenstände.

Sollte ein Entkalken notwendig werden, so verwenden Sie dazu ein handelsübliches Entkalkungsmittel, welches für den Gebrauch in Kunststoffgeräten zugelassen ist.

Nach dem Entkalkungsvorgang, bringen Sie die nächsten 4-5 Behälterfüllungen zum Kochen. Wasser danach wegschütten. Evtl. vorhandene Entkalkungsmittelreste, werden somit entfernt.

Achtung: Entkalkermixturen **nicht** in emaillierte Ausgussbecken gießen.

Aufbewahrung

Nach Gebrauch immer Netzstecker (9) ziehen und Gerät komplett abkühlen lassen.

Wickeln Sie das Netzkabel (9) um die Kabelhalterung (11) und bewahren Sie das Gerät, außer Reichweite von Kindern, an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Entsorgungshinweis



Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

Ihr Wasserkocher 20665 / 20666 befindet sich in einer Verpackung. Verpackungen sind Wertstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Technische Daten

Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Nennleistung:	1850 - 2200 W
Kapazität:	1,7 Liter
Schutzklasse:	I



Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie und Service:

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler der Produkte.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

KORONA electric GmbH, Sundern.

Service Adresse:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste

Telefon Hotline: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Intended Use

Before use, please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. When passing on the appliance to a third party, make sure to include these instructions for use.

This appliance is only intended for boiling water. Never attempt to heat any other liquids in it. **This appliance is only intended for private household use!**

Safety:



This symbol identifies hazards which may cause injuries!



This symbol warns of hot surfaces. Risk of burns!



This symbol identifies electric shock hazards!



This symbol warns of evaporating steam!



General Safety Instructions

- Manufacturer takes no responsibility for any damage caused by incorrect use.
- Incorrect or improper use can damage the appliance and cause injuries to the user.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure your local voltage matches the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and get damaged.



Caution! Danger of electric shock!

- Never put the appliance, cord or plug into water or any other liquid.
- Do not use the appliance near a sink or wash basin.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Do not use the appliance outdoors.

An electric appliance is not a toy!

- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Always unplug your appliance** when it is not in use, and before cleaning.
- Always pull the plug – not the cord.
- Keep the appliance and the cord well away from any hot surfaces to avoid any damage to the appliance.
- Make sure the cord may not inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use. Do not allow the cord to hang over sharp edges.
- Do not bend the cord or wind it round the appliance.

Do not use the appliance,

- if the cord is damaged.
- in case of malfunction.
- if the appliance was dropped or is damaged otherwise.
Have it checked and, if necessary, repaired by a qualified person/Customer Service. Never attempt to make any modifications to or repair the appliance yourself.
- Only use accessories evaluated for use with this appliance.
- Never attempt to drive any objects into the appliance.
- Never attempt to open the housing yourself!
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Special Safety Instructions



Warning! To avoid the possibility of injury/damage to the appliance, electric shock, and risk of burns.

- Your kettle is only intended for boiling water. **Never** attempt to heat any other liquids in it.
- Place the appliance on an even and heat-resistant surface.
- Do not place the kettle near any inflammable objects.
- Never exceed the maximum filling level (1.7 L) to avoid any boiling water from spilling from the kettle. **Danger of serious burns!**
- **Never** open the lid during operation.
- **Always** remove the kettle from the power base when filling it with water.
- To prevent the kettle from boiling dry, make sure the water level is never below minimum filling (0.5 L).
- The automatic switch-off function will automatically switch off the appliance as soon as the boiling temperature has been reached, provided that you have thoroughly closed the lid. Otherwise boiling water could spill.

- Your kettle also features a boil-dry cut-out, which will switch off the kettle, should it accidentally be operated without water. In the event of such a safety cut-out switch off the appliance immediately, unplug it and let it cool down for approx. 10 minutes. Afterwards, your kettle is ready for use again.
- **Only** use the appliance with the base provided.



Product Description

1. Handle
2. Lid
3. Spout
4. Kettle
5. Water level indicator
6. Temperature display
7. On/Off switch with indicator light
8. Base
9. Power cord and plug
10. Cable guide (rear side)
11. Cable storage (rear side)

Before First Use

- Remove all packaging material and check whether the appliance is undamaged and complete.
- Fully unwind the power cord (9) and make sure that the power cord (9) is clamped into the cable guide (10) (rear side).
- Place the appliance on an even and heat resistant surface. Do **not** place it on top of a metal surface.
- Connect the appliance to a properly installed wall socket and boil 4-5 kettles of water using fresh water with each boiling cycle. Do **not** use this water but pour it away.



Warning: Plastic bags are a danger to toddlers and babies, therefore keep them away to avoid suffocation.

Operation

Your appliance is fitted (inside the spout) with a scale filter that prevents scale particles ending up in your beverage.

1. Open the lid (2) and hold the kettle (4) in an upright position to fill it with water. Make sure to fill in the MIN amount of water (0.5L) to avoid overheating.

Info: The kettle can also be filled with water when the lid (2) is closed by filling it through the spout (3).

2. Close the lid (2).
3. Place the kettle (4) onto the base (8) and make sure it properly fits onto the contact unit.
4. Connect it to the mains and switch on the water kettle by pressing the On/Off switch (7). The integrated indicator light lights up.

5. During the heating process the temperature display will indicate the resp. water temperature.
6. Once the boiling temperature is reached (default setting is 100°C), the appliance switches off automatically provided that you have thoroughly closed the lid. Otherwise boiling water could spill. **Danger of serious burns!** The indicator light switches off as well.



Note: The boiling temperature can vary between +/- 3 °C.

7. Lift the kettle (4) off the base (8). The water is now ready for use.



Note: You can switch off the appliance resp. stop the boiling process any time by simply pushing the On/Off switch upwards or by removing the kettle from the base. In order for the heating element to cool down, wait for approx. 20 seconds before switching on the appliance again.



Attention: The appliance is getting very hot during operation. Therefore, do not touch the appliance during and/or immediately after operation. Only use the handle. **Danger of serious burns!**

Water left over from a previous boiling cycle can be re-used in the next boiling cycle. However, always make sure that the water level is not too low.



During the cooling down process, the temperature indicator will show the actual temperature of the water.

Always unplug the appliance after use.

Dry-boil cut-out

Your kettle is equipped with a boil-dry cut-out, which will switch off the kettle automatically, should it accidentally be operated without water or by not observing the minimum water level. In the event of such a safety cut-out, switch off the appliance immediately, unplug it and let it cool down for approx. 10 minutes. Afterwards, your kettle is ready for use again.

Cleaning and Care



Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from the mains and let it completely cool down.

Never immerse the appliance in water. **Danger! Electric Shock!**

Clean the body of the appliance with a moistened soft cloth.

Do not use any aggressive cleaning agents and/or other hard objects to clean the appliance.



Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DESCALING

Descale your appliance in regular intervals (approx. every 3 – 6 months), depending on the frequency of use and the local water quality.

Never use any sharp, pointed or metal objects to remove limescale built up in the kettle. To remove limescale, use a common gentle descaler, which is suitable for your appliance.

After descaling, always boil 4-5 kettles of water, which you do **not** use but pour away. Use fresh water with each boiling cycle. This procedure is necessary to remove any descaler residues in the kettle.

Note: Descaler mixtures should not be poured down enamel coated sinks.

Storage

After use and after the appliance has completely cooled down wind the power cord (9) around the cord storage (11). Keep it away from children and store it in a clean and dry place.

Disposal Instructions



Waste electrical devices marked with this sign must not be disposed of with your household waste, but are to be collected separately. Therefore, please return this device at the end of its life cycle to special collection points for disposal or your local dealer.

Your Water Kettle 20665 / 20666 is packed in a retail box. Such boxes are recyclable waste, i.e. they are reusable or recyclable.

Technical Data:

Voltage:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Rated Power:	1850 - 2200 W
Capacity:	1.7 Litre
Protection Class:	I

Technical data subject to change!



Guarantee:

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 2 years.

This guarantee is not valid:

- if the appliance has not been used in accordance to the instructions
- for damages due to wear and tear (batteries, etc.)
- for damages known by customer at time of purchase
- for damages caused by owner

This guarantee does not affect your statutory right, nor any legal right you may have as a costumer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

In order to assert his/her right in a guarantee case during the guaranteed period, the customer must provide evidence of the date of purchase (receipt).

The guarantee is to be asserted against

KORONA electric GmbH, Sundern/Germany.

Service Address:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany

Telephone Hotline: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

within 2 years after the date of purchase. In case of guarantee the customer is given the right to get the appliance repaired at our own or at an authorized shop. Further rights (due to guarantee case) are not given to the customer.

Beoogd gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door vóór gebruik en bewaar de handleiding op een veilige plek, zodat u deze in de toekomst nog eens kunt doornemen. Als u het apparaat in de toekomst doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze handleiding bijvoegt.

Dit apparaat is bedoeld voor het koken van water. Probeer nooit andere vloeistoffen te verwarmen in het apparaat. **Dit apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik!**

Veiligheid:



Dit symbool wijst op gevaren die tot letsel kunnen leiden!



Dit symbool waarschuwt voor hete oppervlakken. Gevaar voor brandwonden!



Dit symbool wijst op elektrische schokgevaaren!



Dit symbool waarschuwt voor hete dampen en stoom!



Algemene veiligheidsinstructies

- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Zorg er, voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact, voor dat uw lokale spanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat. Als dit niet het geval is, kan het apparaat oververhit en beschadigd raken.



Let op! Gevaar voor elektrische schokken!

- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een gootsteen of wastafel.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Een elektrische apparaat is geen speelgoed!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 en worden begeleid.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact** wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen.
- Trek altijd aan de stekker– niet het snoer.
- Houd het apparaat en netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er tijdens gebruik niet per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken en dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Laat het snoer niet over scherpe randen hangen.
- Buig het netsnoer niet en wikkel het niet rond het apparaat.

Gebruik het apparaat niet,

- als het netsnoer is beschadigd.
- in geval van storing.
- als het apparaat is gevallen of anderszins beschadigd.
Laat het nakijken en, indien nodig, repareren door een gekwalificeerd persoon/de klantenservice. Probeer nooit zelf wijzigingen te maken of het apparaat te repareren.
- Gebruik alleen accessoires die zijn geëvalueerd voor gebruik met dit apparaat.
- Probeer nooit om voorwerpen in het apparaat te steken.
- Probeer nooit zelf de behuizing te openen!
- Dit apparaat is **niet** bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of apart afstandsbedieningssysteem.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Waarschuwing! Om de kans op verwondingen/schade aan het apparaat, elektrische schokken, brand en brandwonden te voorkomen.

- Uw waterkoker is alleen bedoeld voor het koken van water. Probeer **nooit** andere vloeistoffen te warmen in de waterkoker.
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Plaats de waterkoker niet in de buurt van brandbare voorwerpen.
- Overschrijd nooit het maximale vulniveau (1,7 L) om te voorkomen dat kokend water uit de waterkoker kan lopen.

Gevaar voor ernstige brandwonden!

- Open het deksel **nooit** tijdens gebruik.
- Verwijder de waterkoker **altijd** van de voet als u de waterkoker vult met water.

- Om droogkoken te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat het waterniveau altijd boven het minimale vulniveau (0,5 L) blijft.
- De automatische uitschakelfunctie zal het apparaat automatisch uitschakelen zodra de kooktemperatuur is bereikt, mits u het deksel goed heeft gesloten. Anders kan er kokend water uit de waterkoker spatten.
- Uw waterkoker beschikt over een droogkookbeveiliging, die de waterkoker uitschakelt als deze wordt gebruikt zonder water. In het geval de beveiliging wordt geactiveerd, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat circa 10 minuten afkoelen. Daarna kunt u uw waterkoker opnieuw gebruiken.
- Gebruik het apparaat **alleen** met de meegeleverde voet.



Productbeschrijving

1. Handgreep
2. Deksel
3. Schenktuit
4. Waterkoker
5. Waterniveauaanduiding
6. Temperatuurweergave
7. Aan/uit-knop met indicatielampje
8. Voet
9. Netsnoer en stekker
10. Kabelgeleider (achterkant)
11. Kabelopslag (achterkant)

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat volledig is geleverd.
- Rol het netsnoer (9) volledig uit en zorg ervoor dat het netsnoer (9) in de kabelgeleider (10) is geklemd (achterkant).
- Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond. Plaats het apparaat **niet** op een metalen ondergrond.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact en kook 4-5 ketels water en gebruik daarbij vers water voor elk kookcyclus. Gebruik dit water **niet**, maar giet het weg.



Waarschuwing: Plastic zakken vormen een verstikkingsgevaar voor peuters en baby's en moeten daarom uit de buurt worden gehouden.

Bediening

Uw apparaat is uitgerust (in de schenktuit) met een verwijderbaar kalkfilter dat voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw water terecht komen.

1. Open het deksel (2) en houd de waterkoker (4) in rechtopstaande positie om deze te vullen met water. Zorg ervoor dat u de waterkoker altijd minstens vult met de minimale hoeveelheid water (0,5L) om oververhitting te voorkomen. Zie waterniveau-indicator (5).

Info: De waterkoker kan ook als het deksel gesloten is worden gevuld met water door de waterkoker(2) te vullen via de schenktuit (3).

2. Sluit het deksel (2).

3. Plaats de waterkoker (4) op de voet (8) en zorg ervoor dat de waterkoker goed op de contactpunten past.
4. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de waterkoker in door op de aan/uit-kop (7) te drukken. Het geïntegreerde indicatielampje licht op.
5. Tijdens het verwarmingsproces geeft de temperatuurweergave de watertemperatuur aan.
6. Zodra de kooktemperatuur is bereikt (standaardinstelling is 100°C), schakelt het apparaat automatisch uit, mits u het deksel goed hebt gesloten. Als dit niet het geval is, kan er kokend water uit het apparaat spatten. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**
Het indicatielampje gaat ook uit.



Opmerking: De kooktemperatuur kan afwijken met +/- 3 °C.

7. Til de waterkoker (4) van de voet (8). Het water is nu klaar voor gebruik.



Opmerking: U kunt het apparaat op elk gewenst moment uitschakelen of het kookproces op elk gewenst moment stoppen door de Aan/uit-knop simpelweg naar boven te drukken of door de ketel van de voet te tillen. Wacht circa 20 seconden voordat u het apparaat opnieuw inschakelt om ervoor te zorgen dat het verwarmingselement kan afkoelen.



Let op: Het apparaat wordt zeer warm tijdens gebruik. Raak het apparaat daarom **niet** aan tijdens en/of net na gebruik. Gebruik alleen de handgreep. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**

Water dat over is van een eerder kookcyclus kan opnieuw worden gebruikt in het volgende kookcyclus. Zorg er echter altijd voor dat het waterniveau niet te laag is.



Tijdens het afkoelproces toont de temperatuurweergave de werkelijke temperatuur van het water.

Trek de stekker van het apparaat na gebruik altijd uit het stopcontact.

Droogkookbeveiliging

Uw waterkoker is uitgerust met een droogkookbeveiliging die de waterkoker automatisch uitschakelt als deze wordt gebruikt zonder water of als het waterniveau te laag is. In het geval de beveiliging wordt geactiveerd, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat circa 10 minuten afkoelen. Daarna kunt u uw waterkoker opnieuw gebruiken.

Reiniging en onderhoud



Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens reinigingshandelingen uit te voeren. Laat het apparaat volledig afkoelen.

Dompel het apparaat nooit onder in water. **Gevaar! Elektrische schokken!**

Reinig de behuizing van het apparaat met een bevochtigde, zachte doek.

Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen en/of harde voorwerpen om het apparaat te reinigen.



Reiniging en onderhoud mag zonder toezicht niet worden uitgevoerd door kinderen.

ONTKALKING

Ontkalk uw apparaat regelmatig (ongeveer elke 3 – 6 maanden), afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de lokale waterkwaliteit.

Gebruik nooit scherpe, spitse of metalen voorwerpen om kalkaanslag in de waterkoker te verwijderen.

Gebruik een normaal, zacht ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor uw apparaat om kalkaanslag te verwijderen.

Kook na het ontkalken altijd 4-5 ketels water, die u **niet** gebruikt, maar weg giet. Gebruik vers water voor elk kookcyclus. Deze procedure is nodig om overblijfselen van het ontkalkingsproces te verwijderen uit de waterkoker.

Opmerking: Ontkalkingsmengsels mogen niet in gootstenen met emaille-coating worden weggegoten.

Opslag

Wikkel het netsnoer (9), na gebruik en nadat het apparaat volledig is afgekoeld, rond de kabelopslag (11).

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bewaar het op een schone en droge plek.

Verwijderingsinstructies



Afgedankte elektrische apparaten die zijn gemarkeerd met dit symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden ingezameld. Breng dit apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur terug naar een speciaal inzamelpunt voor verwijdering of naar uw dealer.

Uw waterkoker 20665 / 20666 is verpakt in een doos. Dergelijke dozen kunnen recycleerbaar afval, d.w.z. ze zijn herbruikbaar of recycleerbaar.

Technische gegevens:

Spanning:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Nominaal vermogen:	1850 - 2200 W
Capaciteit:	1,7 Litre
Beschermingsklasse:	I

Technische gegevens onderhevig aan verandering!



Garantie:

Er zit op dit product 2 jaar garantie tegen defecten in materialen en fabricagefouten.

Deze garantie is niet geldig:

- als het apparaat niet is gebruikt in overeenstemming met de instructies
- voor schade als gevolg van slijtage (batterijen, etc.)
- voor schade die bij de klant bekend was op het moment van aankoop
- voor schade veroorzaakt door de eigenaar

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten die u als klant kunt hebben onder de van kracht zijnde nationale wetgeving inzake de aankoop van goederen.

De klant moet, om zich tijdens de garantieperiode op zijn/haar garantierecht te beroepen, bewijs geven van de aankoopdatum (aankoopbon).

De garantie kan worden ingesteld tegen

KORONA electric GmbH, Sundern /Duitsland.

Serviceadres:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Duitsland

Telefoon: 02933 90284-80

Mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant heeft in geval van garantie het recht om het apparaat te laten repareren in onze winkel of bij een andere erkende winkel. Er worden (op grond van de garantie) geen verdere rechten aan de klant gegeven.

Utilisation prévue

Avant utilisation, veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Si vous avez l'intention de prêter, de donner ou de revendre cet appareil à un tiers, veuillez à y inclure ces instructions d'utilisation.

Cet appareil n'est destiné qu'à mettre en ébullition de l'eau. Ne tentez jamais de chauffer tout autre liquide. **Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique privé !**

Sécurité :



Ce symbole identifie les dangers qui peuvent causer des blessures !



Ce symbole met en garde contre les surfaces chaudes. Risque de brûlures !



Ce symbole identifie les risques de choc électrique !



Ce symbole avertit de la présence d'émission de vapeur!



Consignes générales de sécurité

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit.
- Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher cet appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension locale corresponde aux données techniques de l'appareil. Sinon, l'appareil risquera de surchauffer et d'être endommagé.



Attention ! Danger risque de choc électrique !

- Ne mettez jamais l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un évier ou d'un lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Un appareil électrique n'est pas un jouet !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire même un manque d'expérience et de connaissances uniquement s'ils ont reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers qui y sont associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Débranchez toujours l'appareil** lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Tirez toujours la fiche pour débrancher –et non pas le cordon.
- Gardez l'appareil et le cordon loin de toute surface chaude pour éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon ne peut pas être tiré par inadvertance ou faire trébucher quelqu'un lorsqu'il est utilisé. Ne laissez pas le cordon s'accrocher sur bords tranchants.

- Ne pliez pas le cordon ni ne l'enroulez autour de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil,

- si le cordon est endommagé.
- en cas de dysfonctionnement.
- si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé.
Faites vérifier et, si nécessaire, réparé par une personne qualifiée/service à la clientèle. N'essayez jamais de modifier ou de réparer vous-même l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires testés pour l'utilisation avec cet appareil.
- N'essayez jamais d'enfoncer des objets dans l'appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même !
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

Consignes spéciales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Pour éviter les risques de blessures/ dommages de l'appareil, de choc électrique et de brûlures.

- Votre bouilloire n'est destinée qu'à faire bouillir de l'eau. N'essayez **jamais** de chauffer d'autres liquides.
- Placez l'appareil sur une surface uniforme et résistante à la chaleur.
- Ne placez pas la bouilloire près d'objets inflammables.
- Ne dépassez jamais le niveau de remplissage maximal (1,7 L) pour éviter que l'eau bouillante ne se renverse hors de la bouilloire. **Danger risque de brûlures graves !**
- N'ouvrez **jamais** le couvercle pendant le fonctionnement.

- En la remplissant d'eau, retirez **toujours** la bouilloire de la base d'alimentation.
- Pour éviter que la bouilloire ne s'assèche, assurez-vous que le niveau d'eau n'est jamais au-dessous du remplissage minimum (0,5 L).
- La fonction d'arrêt automatique éteindra automatiquement l'appareil dès que la température d'ébullition a été atteinte, à condition que vous ayez complètement fermé le couvercle. Sinon l'eau bouillante pourrait se renverser.
- Votre bouilloire dispose également d'un interrupteur d'ébullition à sec, qui va éteindre la bouilloire lorsqu'elle est actionnée accidentellement sans eau. En cas d'arrêt automatique de sécurité, éteignez immédiatement l'appareil. Débranchez-le et laissez-le refroidir pendant environ 10 minutes. Ensuite, votre bouilloire est prête à être utilisée à nouveau.
- N'utilisez l'appareil **qu'avec** la base fournie.



Description du produit

1. Poignée
2. Couvercle
3. Bec
4. Bouilloire
5. Indicateur du niveau d'eau
6. Affichage de la température
7. Interrupteur Marche/Arrêt avec voyant lumineux
8. Base
9. Cordon d'alimentation et fiche
10. Guide de câble (côté arrière)
11. Emplacement range cordon (côté arrière)

Avant une première utilisation

- Enlevez tout le matériel de l'emballage et vérifiez que l'appareil est complet.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation (9) et assurez-vous que le cordon d'alimentation (9) est fixé dans le guide de câble (10) (côté arrière).
- Placez l'appareil sur une surface uniforme et résistante à la chaleur. **Ne le placez pas** au-dessus d'une surface métallique.
- Raccordez l'appareil à une prise murale correctement installée et faites bouillir 4-5 bouilloires d'eau en utilisant de l'eau fraîche à chaque cycle d'ébullition. **N'utilisez pas** cette eau, mais jetez-la.



AVERTISSEMENT : Les sacs en plastique sont un danger pour les tout-petits et les bébés, donc tenez-les éloignés pour éviter tout risque d'étouffement.

Fonctionnement

Votre appareil est équipé (à l'intérieur du bec) d'un filtre antitartre qui empêche les particules de tartre de se déposer dans votre eau.

1. Ouvrez le couvercle (2) et maintenez la bouilloire (4) en position verticale pour la remplir d'eau. Assurez-vous de toujours de remplir d'eau jusqu'au niveau indiqué par MIN (0,5 L) pour éviter une surchauffe. Voir l'indicateur de niveau d'eau (5).

Info : la bouilloire peut également être remplie d'eau lorsque le couvercle(2) est fermé par le bec (3).

2. Fermez le couvercle (2).
3. Placez la bouilloire (4) sur la base (8) et assurez-vous qu'elle s'adapte correctement à l'unité.

4. Connectez-la à une prise secteur et allumez la bouilloire en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (7). Le voyant lumineux intégré s'allumera.
5. Pendant le processus de chauffage, l'affichage de la température indiquera la température réelle de l'eau.
6. Une fois que la température d'ébullition est atteinte (le réglage par défaut est de 100°C), l'appareil s'éteindra automatiquement si le couvercle est complètement fermé. Sinon, l'eau bouillante pourrait se renverser.

Attention, risque de brûlures graves !

Le voyant s'éteindra également.



Remarque : la température d'ébullition peut varier de +/- 3 ° C.

7. Soulevez la bouilloire (4) de la base (8). L'eau est maintenant prête à l'emploi.



Remarque : Vous pouvez éteindre l'appareil pour arrêter le processus d'ébullition à tout moment en poussant simplement sur l'interrupteur Marche/Arrêt vers le haut ou en retirant la bouilloire de la base. Pour laisser l'élément chauffant refroidir, attendez environ 20 secondes avant de rallumer l'appareil.



Attention : l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Par conséquent, **ne touchez pas** l'appareil pendant et/ou immédiatement après son utilisation. Utilisez uniquement la poignée. **Attention, risque de brûlures graves !**

L'eau restant d'un cycle d'ébullition précédent peut être réutilisée dans le prochain cycle d'ébullition. Cependant, assurez-vous toujours que le niveau d'eau ne soit pas trop bas.



Pendant le processus de refroidissement, l'affichage de température indiquera la température réelle de l'eau.

Débranchez toujours l'appareil après chaque utilisation.

Interruption de l'ébullition sans eau

Votre bouilloire est équipée d'un arrêt automatique d'ébullition à sec, qui éteindra automatiquement la bouilloire lorsqu'elle est actionnée accidentellement sans eau ou lorsque le niveau minimum d'eau n'est pas atteint. En cas d'arrêt automatique de sécurité, éteignez immédiatement l'appareil. Débranchez-le et laissez-le refroidir pendant environ 10 minutes. Ensuite, votre bouilloire est prête à être utilisée à nouveau.

Nettoyage et entretien



Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise secteur. Laissez-le refroidir complètement.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. **Danger ! Risque de choc électrique !**

Nettoyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humidifié.

N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs et/ou d'autres objets durs pour nettoyer l'appareil.



Le nettoyage et l'entretien effectués par les utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance d'un adulte.

RETIRER LES DÉPÔTS DE CALCAIRE

Retirez les dépôts de calcaire de votre appareil à intervalles réguliers (environ tous les 3 à 6 mois), selon la fréquence d'utilisation et la qualité de l'eau dans la région où vous vous situez.

N'utilisez jamais d'objets tranchants, pointus ou métalliques pour enlever les dépôts de calcaire accumulés dans la bouilloire.

Pour enlever les dépôts de calcaire, utilisez un détartrant doux commun, qui convient à votre appareil.

Après le détartrage, faites toujours bouillir 4-5 bouilloires d'eau, que vous **n'utiliserez pas**, mais que vous jetterez. Utilisez de l'eau fraîche à chaque cycle d'ébullition. Cette procédure est nécessaire pour éliminer tout résidu de détartrant dans la bouilloire.

Remarque : les mélanges de détartrants ne doivent pas être versés dans des éviers revêtus d'émail.

Rangement

Après chaque utilisation et lorsque l'appareil est complètement refroidi, enroulez le câble d'alimentation (9) autour du rangement du cordon (11).

Gardez-le loin des enfants et rangez-le dans un endroit propre et sec.

Instructions relatives à l'élimination



Les déchets d'appareils électriques marqués de ce signe ne doivent pas être éliminés avec vos déchets ménagers, mais sont à collecter séparément. Par conséquent, veuillez retourner cet appareil à la fin de son cycle de vie à des points de collecte spéciaux pour l'élimination ou à votre revendeur local.

Votre bouilloire à eau 20665 / 20666 est emballée dans une boîte destinée à la vente au détail. Ces boîtes sont des déchets recyclables, c'est-à-dire qu'elles sont réutilisables ou recyclables.

Données techniques:

Tension:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Puissance nominale:	1850 - 2200 W
Capacité:	1,7 Litre
Classe de protection:	I

Les données techniques sont sujettes à changement!



Garantie:

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans.

Cette garantie n'est pas valide:

- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément aux instructions
- pour les dommages causés par l'usure (piles, etc.)
- pour les dommages connus du client au moment de l'achat
- pour les dommages causés par le propriétaire

Cette garantie n'affecte pas votre droit légal, ni aucun droit légal que vous pourriez avoir en tant que client en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de biens.

Pour faire valoir son droit de garantie pendant la période de garantie, le client doit fournir la preuve de la date d'achat (reçu).

La garantie doit être demandé à

KORONA electric GmbH, Sundern / Allemagne.

Adresse du service:

KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Germany /Allemagne

Ligne téléphonique: 02933 90284-80

E-mail: service@korona-electric.de

web: www.korona-electric.de

Dans les 2 ans suivant la date d'achat. En cas de garantie, le client a le droit de réparer l'appareil avec nous ou dans un magasin autorisé. Les droits supplémentaires (en raison du droit de garantie) ne sont pas donnés au client.

KORONA 

Ref: 20665/206666/13-2018.12